

# Shema, kore

Compartiendo en Comunidad



SEGUIMOS ESCRIBIENDO  
NUESTRA HISTORIA.  
SEGUIMOS ESCRIBIENDO  
NUESTRA MEZUZÁ



Nuestra Mezuzá es la oportunidad de compartir, vivenciar, legar y transmitir un judaísmo que palpita pasión y que transmite emoción.

שנה טובה ומתוקה  
Shaná Tová Umetuká

*Lamim  
noraim*

5778

ימים נוראים





## Ing. Daniel Cohn

Presidente de la NCI

¡Queridos compañeros de ruta, queridos miembros de nuestra kehilá kedoshá, queridos amigos todos!

Tengo el enorme placer de dirigirme nuevamente a ustedes por medio de nuestra revista anual MaKoré en este 5778 que estamos iniciando juntos.

El año que acaba de finalizar nos encontró en tiempos de desarrollo y crecimiento comunitario. – Sin pretender enumerar todas las actividades que llenan de vida nuestro Bait Jadash, quiero compartir con ustedes que hemos tenido un crecimiento sostenido de la participación de socios y amigos en actividades como el Séder Comunitario que año a año celebramos en la segunda noche de Pésaj, o en la actividad de Janucá con las shinshinot Maya y Noga a quienes extrañamos desde el día en el que les tocó volver a sus casas en Israel. El crecimiento comunitario también lo vemos reflejado en los dos años de Batei Din (Tribunales Rabínicos) por año que hemos conformado en estos últimos dos años y en el pasado Sucot Urbano tuvimos un record de asistencia durante el desarrollo de las actividades programadas.

A su vez hemos desarrollado nuevas propuestas, como son "Shabatí", una actividad de vivencia del Shabat para chicos en un ambiente especialmente diseñado, que transforma el salón del segundo piso en una sinagoga infantil y el proyecto de voluntariado denominado "Hola qué tal" cuyo objetivo es acompañar desde la NCI a gente que necesite ayuda y contención emocional y espiritual,

o a personas enfermas o que estén pasando por una etapa difícil de la vida, con voluntarios que se vayan sumando al proyecto

Pero en la Comisión Directiva estábamos decididos a presentar a los miembros de nuestra Kehilá Kedoshá un proyecto insignia que fuera significativo para todos los judíos uruguayos y que a su vez permitiera que nuestra institución siguiera marcando caminos de vanguardia como fue durante los 80 años que el año pasado estábamos festejando.

El proyecto que el día de Lag BaÓmer hemos iniciando y que nos acompañará hasta Janucá de 5779 (fines de 2018) es que todos y cada uno de nosotros tengamos la posibilidad de escribir Nuestra Mezuzá.

Los que participamos del proceso de escritura de nuestro séfer Torá algunos años atrás no podemos dejar de emocionarnos al recordar la cantidad de vivencias y aprendizajes que rodearon a ese proceso, llevado a cabo por el sofer Sebastián Grimberg.

Y para llevar a la práctica este proyecto "Nuestra Mezuzá", tenemos la fortuna de contar nuevamente con el querido Sebastián, "Nuestro Sofer", para acompañarnos en este emprendimiento con su calidad humana, espiritual y profesional al servicio de todos nosotros.

Una de las premisas que nos impulsó a definir que éste fuera el proyecto insignia de la NCI durante estos 20 meses, fue dejar de lado el concepto que una mezuzá es un per-

gamino que se consigue prácticamente en cualquier lugar donde se venden artículos de judaica (acá mismo lo hacemos), en definitiva, un artículo "de estantería", que luego, acompañado de las correspondientes bendiciones y puesto dentro de una "cajita", el Bait, lo coloco en las puertas de mi casa "porque así hay que hacerlo".

A cambio de eso, la propuesta que planteamos con este emprendimiento es que cada uno de nosotros pase a ser parte del contenido, del mensaje, del significado y de la historia de cada una de las mezuzot que queramos escribir.

A partir de ese momento, cada vez que beseamos la mezuzá al entrar o salir por cada puerta, indefectiblemente nos conectará con el texto, el mensaje, con nosotros mismos o con quién sepamos que haya participado de su escritura.

Porque a partir de esta movida, cada uno de nosotros podrá saber que uno mismo, un familiar, un amigo, un ser querido, escribieron junto al sofer ESA mezuzá.

El primer párrafo del Shemá Israel culmina expresando: "וּכְתַבְתֶּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעֲרֶיךָ" "Ujtavtam al mezuzot beiteja uvisheareja" (las escribirás en las jambas de tu casa y tus pórticos). (Devarim 6:9)

Con este proyecto queremos proponer que no sólo nos quedemos con el hecho "tradicional" de COLOCAR la mezuzá, como mencionamos en la brajá que pronunciamos pre-

vio a colocarla: "לִקְבוֹעַ מְזוּזָה" - "likboa mezuzá", sino que también nos apropiemos de su contenido y le demos importancia activa al proceso de escribirlas "וּכְתַבְתֶּם" - "Ujtavtam", "y las escribirás"

En este 2017 estamos celebrando 50 años de la reunificación de Jerusalem y la vuelta a la ciudad antigua por primera vez desde la guerra de la independencia.

Jerusalem, la eterna capital del Estado de Israel es sinónimo de identidad judía desde que fue fundada por el Rey David hace más de tres mil años. Una de las características de Jerusalem es la cantidad y variedad de portones (שַׁעֲרִים - shearim) que permiten el acceso a través de la muralla que la rodea. Trazando un paralelismo conceptual, me animo a afirmar que las mezuzot que estamos escribiendo juntos durante este período tienen en su esencia esos mismos conceptos: destacar la identidad judía que nos une con el pasado, el presente y el futuro, escribiendo el Shemá Israel en las puertas de nuestras casas y en los portones de Ierushalaim.

Gmar Jatimá Tová  
גמר חתימה טובה

Tishrei 5778  
תשרי תשע"ח

**¿CONOCÉS LA ESCUELA DE TRADICIÓN DE LA NCI?**  
TE INVITAMOS A CONOCERLA  
VIERNES 18:00 A 19:30 HS.  
para Niños de 3 a 12 años

**Escuela de tradición**  
ALEX BARMALIMON

- Judaísmo vivencial • Tradiciones • Costumbres
- Valores • Hebreo • Festividades judías • Diversión
- Talleres y juegos creativos • Actividades al aire libre
- Invitados especiales •

**NUEVO ESPACIO DE ENCUENTRO PARA PADRES Y ABUELOS QUE ACOMPAÑAN A LOS CHICOS.**  
Café de por medio compartimos charlas, intercambiamos ideas, experiencias, dudas, preguntas. Un momento de reflexión.  
¡Los esperamos!

educacion@nci.org.uy  
(+598) 2709 0709  
/nci.uruguay www.nci.org.uy

bait jadash nuestro centro  
NCI

# La Ierushalaim de Amos Oz

Amos Oz



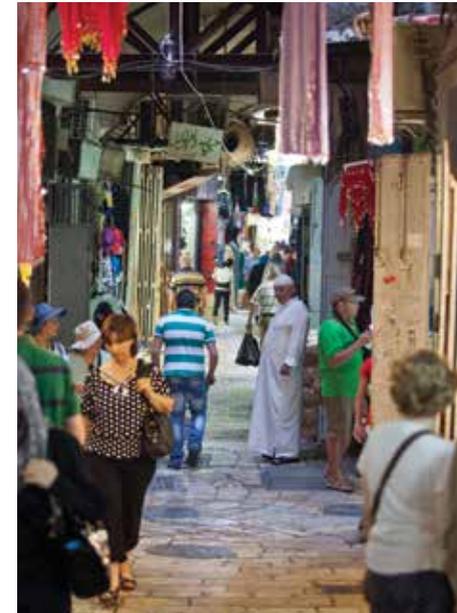
Cada dos o tres sábados íbamos andando a Talpiot, al pequeño chalet del tío Yosef y la tía Tzipora. Había unos seis o siete kilómetros entre nuestra casa en Kerem Abraham y Talpiot, un barrio judío perdido y algo peligroso. Al sur de Rehavia y Kiriath Shmuel, al sur del molino de Mishkenot Shaananim se extendía la Jerusalén desconocida: los barrios de Talbia, Abu Tor y Katamón, la Colonia alemana, la Colonia griega y Baqah (Abu Tor, nos explicó una vez el maestro, el señor Avishar, se llama así por un héroe apodado «El padre del toro»; Talbia era antes propiedad de un hombre llamado Taleb; Baqah sólo era una vega, una *biqah* o valle de espíritus, mientras que el nombre de Katamón es una distorsión árabe de las palabras griegas kata mones, que significan «junto al monasterio»). Y más allá, hacia el sur, al otro lado de todos esos mundos desconocidos, al otro lado de las montañas

oscuras, en el fin del mundo, centelleaban lugares judíos aislados, Mekor Hayyim, Talpiot, Arnona y el kibbutz Ramat Rahel, casi pegado a Belén. Desde nuestra Jerusalén sólo se podía ver el barrio de Talpiot como un minúsculo conjunto grisáceo de copas de árboles polvorientos sobre una lejana colina. Una noche, desde la azotea, nuestro vecino arquitecto, el señor Friedmann, señaló un puñado de pálidas luces temblorosas en el horizonte, suspendidas entre el cielo y la tierra, y dijo: Aquello es el Campo Allenby, y quizás aquellas luces sean de Talpiot o de Arnona. Si volviera a haber incidentes, dijo, su situación no sería fácil. Y no digamos una guerra.

Nos poníamos en camino después de comer, a esas horas en que la ciudad se encierra tras las persianas y se sumerge por completo en el sopor de los sábados a mediodía, y hay un

silencio absoluto en las calles y en los patios, entre los edificios de piedra con cobertizos de uralita adosados. Como si toda Jerusalén estuviese dentro de una bola de cristal.

Cruzábamos la calle Gueulá, entrábamos en el laberinto de callejuelas del destartado *shtetl* ultraortodoxo que está más allá del barrio de Ahvah, pasábamos por debajo de tendedores llenos de ropa negra, amarilla y blanca, entre oxidadas barandillas de hierro de balcones descuidados y esqueletos de escaleras exteriores, subíamos por Zikrón Moshé, envuelto siempre en los vapores de los guisos pobres de askenazíes, *tshulent*, *borscht*, sofritos de ajo, cebolla y repollo en vinagre, continuábamos y cruzábamos la calle Haneviim. No se veía un alma por las afueras de Jerusalén a las dos de la tarde del sábado. Desde Haneviim torcíamos y bajábamos por la calle Strauss, sumergida en la



constante penumbra de antiguos pinos a la sombra de dos muros, por un lado el muro gris verdoso del hospital protestante de las diaconisas y por otro la melancólica tapia de piedra del hospital judío Bikur Jolim, con los símbolos de las doce tribus grabados en sus majestuosas puertas de bronce. Un olor a medicinas, vejez y desinfectante salía de esos hospitales. Después cruzábamos la calle Yafo, junto a la famosa tienda de ropa Mein Staub, y nos deteníamos un momento ante el escaparate de la librería Ajasaf, para permitirle a mi padre engullir con ojos hambrientos el botín de las novedades en hebreo que estaban en la vitrina. Proseguíamos a lo largo de King George, entre elegantes tiendas, cafés con espléndidas lámparas y ricos comercios, todos vacíos y cerrados por el Shabbat, pero cuyos escaparates nos cautivaban a través de las rejas de hierro, atraían con hechizos de otros mundos, centelleos de continentes lejanos y aromas de ciudades iluminadas, bulliciosas, ubicadas sin duda en las riberas de grandes ríos, con damas atractivas y elegantes, y caballeros tranquilos, refinados y acomodados que no vivían entre

desórdenes, persecuciones y pogromos ni conocían la penuria, no necesitaban contar cada moneda, estaban libres de la presión de las reglas de los pioneros y los voluntarios, libres del castigo de los impuestos, del Servicio Sanitario y las cartillas de racionamiento, protegidos tranquilamente en espléndidas casas con chimeneas que surgen entre las tejas o en confortables apartamentos de edificios de lujo tapizados de alfombras, donde un portero con uniforme azul vigilaba el vestíbulo y un ascensorista de rojo se encargaba del ascensor, y criadas, cocineros, niñeras y mayordomos les servían mientras las damas y los caballeros disfrutaban de la vida. No como aquí.

Aquí, en King George, así como en la Rehavia judeo-alemana y en la rica Talbia greco-árabe, reinaba otro tipo de silencio, distinto al silencio ultraortodoxo del sábado a mediodía en las estrechas y abandonadas callejuelas askenazíes: un silencio diferente, estimulante, inquietante se posaba sobre la vacía calle King George a las dos y media del sábado, un silencio extranjero, un silencio británico, pues de pequeño la calle King George –y no sólo por su nombre– era para mí como una especie de embajadora de la espléndida ciudad de Londres que aparecía en las películas: tenía hileras de casas altas, impresionantes edificios oficiales a los dos lados de la calle, con una fachada continua, uniforme, sin las brechas de patios miserables, abandonados y afectados por la lepra de la chatarra y la basura, separando una casa de otra como en

nuestros barrios. En King George no había terrazas destrazadas ni persianas corroídas en las ventanas abiertas, como la boca desdentada de un anciano, ventanas pobres a través de las cuales se exponían a la mirada de los transeúntes las miserables entrañas de la casa, cojines remendados, trapos de colores chillones, montones de muebles hacinados, sartenes tiznadas, cacharros de barro mohosos, cacerolas de latón deformadas y todo tipo de botes y latas comidas por el óxido. A ambos lados de la calle había una fachada continua, compacta, discreta pero arrogante, cuyas puertas, molduras y ventanas cubiertas por visillos mostraban riqueza, dignidad, voces difusas, buenos tejidos, suaves alfombras, copas delicadas y exquisitos modales.

En la entrada de los edificios había placas negras de despachos de abogados, representantes, médicos, notarios, procuradores y agentes de prestigiosas firmas extranjeras.

Pasábamos por delante de las casas del Talita Kumi (a mi padre le gustaba explicar que ese nombre significaba «niña, levántate», como si no lo hubiera explicado ya cientos de veces, y a mi madre le encantaba replicarle: Basta, Arie, ya lo sabemos, la niña se va a dormir de tantas explicaciones). Pasábamos por el pozo Shiber y por la casa Fromin, que iba a ser la sede temporal de la Keneset, por Bet Hamaalot, una casa circular que aseguraba a todo el que la visitaba el placer de una belleza rigurosa y austera, una belleza judeo-alemana, y nos deteníamos un mo-



mento a mirar las murallas de la Ciudad Vieja al otro lado del cementerio musulmán de Mamila, metiéndonos prisa unos a otros (¡Ya son las tres menos cuarto! ¡Y aún queda un largo camino!), pasábamos por delante de la sinagoga Yeshurun y del edificio en forma de anfiteatro de la Agencia Judía (mi padre comentaba en voz baja, como si me estuviera revelando secretos de Estado, y con exultante veneración: «Aquí está nuestro gobierno, el señor Weizmann, Kaplan, Shertok, y a veces hasta el propio David Ben Gurión. Aquí late el corazón de la autoridad hebrea. ¡Es una lástima que no sea un gobierno nacional más fuerte!», y seguía explicándome lo que era «un gobierno en la sombra» y lo que tendríamos pronto, cuando por fin los británicos se fueran, «¡para bien o para mal se irán!»). Desde allí bajábamos en dirección al Terra Sancta (en el edificio Terra Sancta trabajó mi padre unos diez años, después de la guerra de la Independencia y después del sitio de Jerusalén, cuando fue cerrada la carretera a los edificios de la Universidad de Har Hatzofim y también la hemeroteca de la Biblioteca Nacional encontró ahí un refugio provisional, en un rincón de la tercera planta).

Desde el Terra Sancta había unos diez minutos hasta Binyam David, un edificio circular donde la ciudad se acababa de golpe y empezaban campos vacíos hacia la estación de tren en Emek Refaim. A nuestra izquierda se veían las aspas del molino del barrio de Yemín Moshé y arriba, a la derecha, en pendiente, estaban las últimas casas del barrio de Talbia. Una tensión muda nos dominaba cuando salíamos del ámbito de la ciudad hebrea: como si cruzásemos un paso fronterizo invisible y entrásemos en una tierra extraña.

Pasadas las tres cruzábamos la carretera que separaba las ruinas del antiguo Khan turco y la iglesia escocesa de la estación de tren cerrada: otra luz reinaba ahí, una luz más nublada, una luz antigua y musgosa. Ese lugar de pronto le recordaba a mi madre una callejuela musulmano-balcánica que había a



las afueras de su pueblo del oeste de Ucrania. Mi padre empezaba a hablar de la época turca en Jerusalén, de los decretos de Jamal Pacha, de cabezas decapitadas y flagelaciones que se ejecutaban ante la chusma que se congregaba ahí, en la explanada empedrada que había delante de esa estación de tren, construida a finales del siglo XIX, con licencia otomana, por un judío de Jerusalén llamado Yosef Bey Navón.

Desde la explanada de la estación de tren seguíamos por el camino de Hebrón, pasábamos por delante del complejo fortificado del gobierno inglés y por un área de depósitos cercada sobre la que había un gran cartel en tres idiomas. En letras hebreas ponía algo de lo que mi padre se burlaba: ¿Quién será el necio al que este cartel ordena que se levante? Y sin esperar mi respuesta se contestaba a sí mismo: Debe poner *vacuum oil* en escritura defectiva y parece que pone *vecum evil*, «levántate, necio», otra prueba más de que ha llegado el momento de realizar de una vez una reforma europea, moderna y avanzada, en la pobre grafía hebrea y de introducir vocales, eso dijo, que son como los policías de tráfico de la lectura. Y, por cierto, también sobre las locomotoras de los trenes de Su Majestad ponía en inglés *inflamable*, y en árabe *qabal lilithab*, mientras que en el hebreo del Mandato Británico estaba escrito en cada locomotora: «Puede inflamarse». Ni más ni menos.

A nuestra izquierda se bifurcaban algunas calles escarpadas que conducían al barrio árabe de Abu Tor, y a nuestra derecha cautivaban y atraían las bellas callejuelas laberínticas de la Colonia alemana, un tranquilo pueblo bávaro cubierto de pájaros cantores, lleno de ladridos de perros y cantos de gallos, con palomares y tejados de tejas rojas que aparecían entre cipreses y pinos, y muchos patios rodeados de muros de piedra a la sombra de espesas copas. Todas las casas tenían bodega y desván, y sólo con evocar esas palabras, tenía un ataque de nostalgia todo

aquel que hubiera nacido en lugares donde nadie tenía una bodega oscura bajo sus pies ni un desván en penumbra sobre su cabeza, ni despensa, ni cómoda, ni aparador, ni reloj de pared ni una rueda en el patio.

Seguíamos bajando por el camino de Hebrón y pasábamos por delante de las casonas rosadas de piedra tallada, las viviendas de efendis ricos y de árabes cristianos con profesiones liberales, de altos funcionarios del gobierno del Mandato y de miembros de la alta asamblea árabe, Mardam Bey alMatnawi, Rashid al-Afifi, el doctor Emil Adwan al-Bustani, el abogado Henry Tawil Tutaj y otros hombres ricos del barrio de Baqah. Ahí todas las tiendas estaban abiertas y de los cafés salían risas y música, como si hubiésemos dejado el Shabbat a nuestras espaldas, detenido con un muro imaginario que le cerraba el paso en alguna parte entre el barrio de Yemín Moshé y la iglesia escocesa.

En la amplia acera, a la sombra de dos viejos pinos, delante de un café, estaban sentados en banquetas de enea, en torno a una mesa baja, tres o cuatro señores mayores con trajes marrones, cada uno llevaba una cadena de oro que pendía de la presilla del pantalón, dibujaba una especie de arco sobre la barriga y desaparecía dentro del bolsillo. Esos señores bebían té en vasos de cristal grueso o sorbían café turco en tazas decoradas y arrojaban dados en el tablero del backgammon que tenían delante. Mi padre les saludaba en un árabe que en sus labios parecía ruso. Los señores se callaban por un instante, le miraban con sorpresa contenida, y uno de ellos murmuraba unas palabras ininteligibles, tal vez una sola palabra, como devolviendo el saludo.

A las tres y media pasábamos junto a las alambradas de espino del Campo Allenby, una fortaleza del gobierno inglés al sur de Jerusalén. Muchas veces había penetrado yo en ese campo, lo había conquistado, sometido y purificado, y había izado en él una



bandera hebrea en mis juegos de alfombra. Y desde ahí, desde el Campo Allenby, que había sido conquistado por mis tropas en una incursión nocturna por sorpresa, yo continuaba el asalto hasta el corazón del bando extranjero, enviaba a mis unidades hasta los muros del palacio del gobernador, en la Colina del Mal Consejo, y mis tropas hebreas lo conquistaban con un sorprendente movimiento de tenaza, una columna de blindados abría brecha en el palacio por el oeste y entraba desde el Campo Allenby liberado, mientras el otro brazo de la tenaza se cerraba por sorpresa por el este, desde las colinas desérticas, desde el desierto de Judea.

Cuando tenía algo más de ocho años, durante el último año del Mandato Británico, construí con dos amigos cómplices un cohete terrorífico en el patio trasero de nuestro bloque. Ese cohete apuntaba, según nosotros, al palacio de Buckingham en Londres (encontré un mapa detallado del centro de Londres entre la colección de mapas de mi padre).

Con la máquina de escribir de mi padre redacté un cortés ultimátum para Su Majestad el distinguido rey de Inglaterra George VI de la casa Windsor (lo escribí en hebreo, seguramente tenía a alguien que se lo tradujera): Si no abandonan nuestra tierra en un máximo de seis meses, nuestro Yom Kippur se convertirá en el día del Juicio de Gran Bretaña. Pero al final ese proyecto no se llevó a cabo, porque no conseguimos desarrollar el sofisticado mecanismo de dirección (pretendíamos dar de lleno en el palacio de Buckingham, pero no sobre los inocentes transeúntes ingleses), y también porque nos resultó difícil aprovisionarnos del combustible necesario para lanzar nuestro cohete desde la calle Amós esquina Abdías, en el barrio de Kerem Abraham, hasta su destino en el corazón de Londres. Seguíamos inmersos en la investigación y el desarrollo tecnológico cuando los ingleses se lo pensaron mejor y se apresuraron a marcharse, y así Londres se salvó de mi furor nacionalista y del ataque de mi cohete,

que estaba hecho con restos de un frigorífico roto y de una moto antigua.

Un poco antes de las cuatro girábamos a la izquierda en el camino de Hebrón y entrábamos en el barrio de Talpiot, entre avenidas de cipreses oscuros en los que la brisa de poniente tocaba una suave melodía que me provocaba desconcierto, sumisión y muda veneración. El Talpiot de aquellos días era un tranquilo y verde suburbio, alejado del centro de la ciudad y del bullicio del comercio, al borde del desierto de Judea. Había sido diseñado a imitación de los distinguidos barrios residenciales centroeuropeos concebidos para asegurar la tranquilidad de profesores, médicos, escritores y filósofos. A los dos lados de la calle había pequeñas y agradables casas de una sola planta, rodeadas de hermosos jardines, y en cada una de ellas, así lo imaginábamos con nuestra pobre fantasía, transcurría la apacible vida reflexiva de un gran investigador, un célebre catedrático o un profesor

de renombre internacional, como el tío Yosef, que no tenía hijos pero cuya fama se extendía por toda la zona, e incluso en países lejanos se habían traducido algunos de sus libros y se había difundido su saber.

Girábamos a la derecha, subíamos por la calle Kore Hadorot hasta un bosquecillo de pinos, después a la izquierda, y ya estábamos frente a la casa del tío. Mi madre decía: Son sólo las cuatro menos diez, a lo mejor aún están descansando. ¿Por qué no nos sentamos un rato tranquilamente y esperamos aquí, en el banco del jardín? O decía: Hoy nos hemos retrasado un poco, ya son las cuatro y cuarto, seguro que el agua está hirviendo y la tía Tzipora ya ha preparado las frutas en la bandeja.

Dos palmas Washington crecían a ambos lados de la entrada como dos guardianes, y detrás había un sendero de piedra entre dos hileras de setos de tuya. Ese sendero conducía a las amplias escaleras por las cuales su-



bíamos al porche de entrada hasta la puerta, sobre la que estaba grabado en una bella placa de cobre el lema del tío Yosef: JUDAÍSMO Y HUMANISMO.

Sobre la puerta había otra placa de cobre más pequeña, más brillante, donde ponía en letras hebreas y también latinas:

PROFESOR YOSEF KLAUSNER

Y más abajo, con la letra de la tía Tzipora, en una pequeña nota clavada a la puerta con una chincheta ponía:

POR FAVOR, ABSTENERSE  
DE VISITAS DE DOS A CUATRO  
GRACIAS

---

Oz, Amos. "Una historia de amor y oscuridad".  
Nuevos Tiempos Siruela, Madrid, 2010.  
(Pp. 58 – 65)  
Copyright © A TALE OF LOVE AND DARKNESS  
Copyright (c) 2002, Amos Oz  
All rights reserved, used by permission of The  
Wylie Agency (UK) Limited.



Les deseamos un año pleno de alegría, paz y prosperidad  
שנה טובה ומתוקה



# Ierushalaim

Ianai Silberstein

Cincuenta años más tarde había de enterarme que “Jerusalem de Oro” tenía su contracara: al oro, el cobre, y la luz en la poesía de Noemí Shemer se contrapuso el hierro, el plomo, y la oscuridad en la poesía de Meir Ariel. Por ese entonces yo era un niño de diez años embebido de un nacionalismo ingenuo alimentado por historias bíblicas de David frente a Goliat y Sansón frente a los filisteos, de Macabeos victoriosos y Bar-Kojba rebelde. Cuando supimos en el patio de la escuela que Israel había “conquistado” el Sinaí, Jerusalem, y la Meseta del Golán, fue como si hubiésemos tocado el cielo con las manos. De pronto todos aquellos héroes cobraban vida en la icónica imagen de Moshe Dayan o en la ahora mítica foto de los tres soldados frente al Muro de los Lamentos. Aquellos hechos alimentaron los sueños y las fantasías de nuestra generación, cantando

himnos a Sharm-el-Sheikh o la estrofa que Noemí Shemer agregó a su canción acerca de volver “a los pozos de agua, el mercado, la plaza, y volver a bajar al Mar Muerto por el camino de Jericó”. Desde que las trompetas de Josué hicieron caer sus murallas, Jericó nunca ha sido tan nombrado como desde entonces.

Han pasado cincuenta años y todavía suelo, por momentos, pecar de ingenuo, aunque ya no de nacionalista. A mis sesenta años la sabiduría rabínica me ha alcanzado para asomarme a un judaísmo no tanto heroico como humanista, no tanto fuerte como sabio. A las fatalistas suertes entre los zelotes en Masada prefiero las discusiones talmúdicas de los pares en el tiempo de nuestros sabios, de bendita memoria. El judaísmo no sobrevivió por las armas sino por la palabra. Al mismo tiempo, sin armas

estuvo al borde de la aniquilación hace mucho menos de un siglo. De modo que nadie puede darse el lujo de ser ingenuo. Aun con todo el heroísmo, con toda la bravura, y con todo el nacionalismo, Israel ha prevalecido por su intelecto y su creatividad. La vieja sabiduría transformada.

Jerusalem representa entonces, en el contraste entre su luz y su oscuridad, su cobre y su plomo, su oro y su hierro, la dicotomía histórica en la que está parado hoy el judaísmo. La ciudad es, en sí misma, a través de su crisol de nacionalidades, culturas, religiones, y símbolos, una metáfora viviente y cotidiana de las contradicciones y conflictos que nos ocupan y a la vez nos ubican en el centro de la escena. Somos protagonistas y testigos, somos causa y efecto, somos liberación y ocupación. Nunca en su historia el pueblo judío había

atravesado un tiempo de tanta tribulación, y Jerusalem es su expresión urbana.

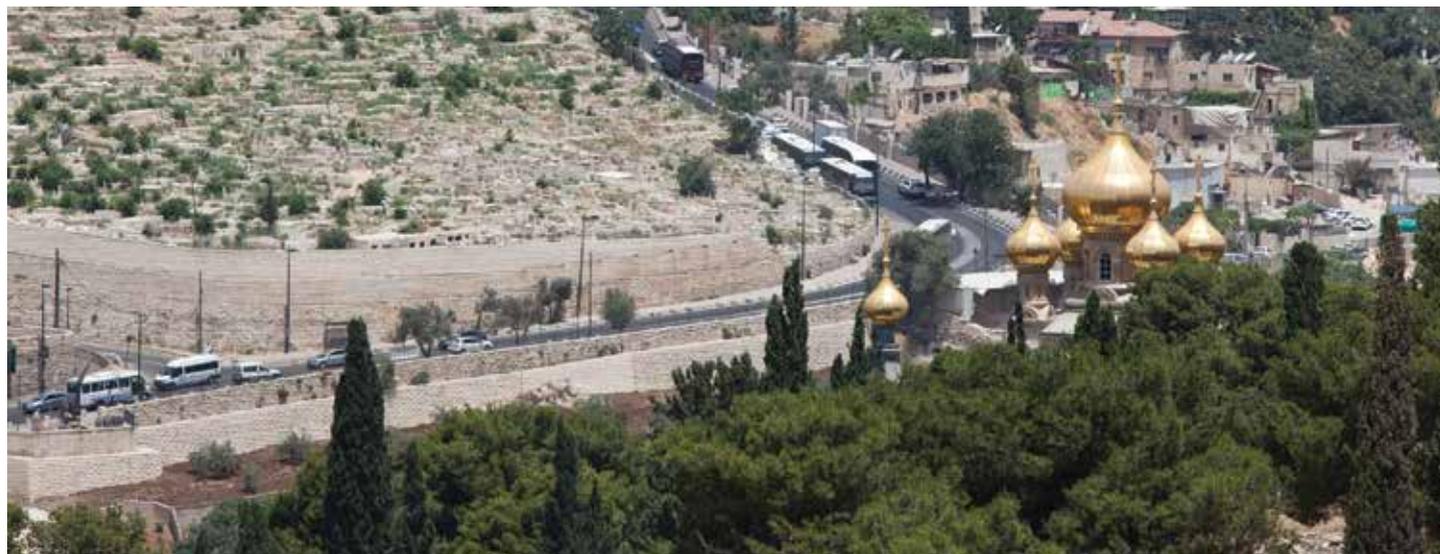
Aun así, y habiendo dicho todo lo anterior, no puedo evitar emocionarme, ingenuamente, cuando recorro algunos de sus paseos. Elijo tres. El primero es sentarme en la Cinemateca frente a las murallas y ver la Torre de David por encima de la piscina del Sultán, como si viniera, cada vez, a cerciorarme que está todo allí, como hace siglos, indicando a la vez el paso y la inmovilidad del tiempo en los cambios del entorno y la permanencia de las murallas. El segundo paseo es transitar el paseo de compras de Mamila desde la calle King David hasta la puerta de Yaffo, de la Jerusalem moderna a la Ciudad Vieja, por dónde antes de 1967 se levantaban barreras y alambres de púa; nada más simbólico, nada más terminante.

Finalmente, debo reconocer la fascinación que ejerce bajar al Mar Muerto por el “camino de Jericó”, la ruta 1 que desemboca en el valle del Jordán; hay algo muy especial en esta ruta que primero nos aleja de Jerusalem para llevarnos a un tiempo de mitos y leyendas, para luego traernos de regreso, a reencontrarnos con toda su significación. Bajar al Mar Muerto por el camino de Jericó es, simplemente, bíblico.

Cincuenta años es poco tiempo en términos históricos, mucho tiempo en términos de vida. Sin embargo, los cincuenta años entre la destrucción del Primer Templo y el regreso de algunos exiliados de Babilonia para construir el Segundo son un punto de quiebre en la historia del judaísmo. Con la perspectiva histórica de los siglos, podemos

leer nuestra propia realidad y dimensionarla. Tal vez estos cincuenta años de unificación sean el prelude de un nuevo tiempo que todos esperamos sea de convivencia, tolerancia, paz, y plena soberanía para todos y cada uno quienes habitan esa bendita (nunca mejor dicho) ciudad.

Al final, resultó que nunca la hemos olvidado: nunca perdimos nuestra destreza ni mucho menos nuestra capacidad de expresarnos. Recordarla ha sido fuente de tenacidad e inspiración. Por las dudas, y sólo por las dudas, no dejemos de recitar el salmo: “si te olvidare Jerusalem...” (Salmos 137)



**Hay valores que no cambian: honestidad, compromiso, transparencia.**

Desde hace 40 años estos son los valores que nos han acompañado y que siguen caracterizándonos para darte el mejor servicio.

redpagos

WESTERN UNION

info@cambio18.com  
www.cambio18.com

**CAMBIO18** Servicios Financieros



# Jerusalem

Heriberto Winter

Nos cuenta Rabi lojanán que Dios dijo: “No voy a venir a la Jerusalem celestial antes de llegar a la Jerusalem terrenal” (Maséjet Taanit 5:1). Hace casi cincuenta años decidí apretar en mis puños a esa Jerusalem y no dejarla alejarse más y ella con su misterio me sigue atrapando, a veces desgarrando, otras tantas cavilando, las más absorto.

Este canto a la eterna ciudad lo hago paseando por ella con un compañero imaginario, Yehuda Amijai, el poeta que como nadie, supo hablar con ella, jugando a las escondidas o durmiendo en ella, flirteando o mirándola de reojo, pero siempre atado a ella, entendiéndola cual amante embelesado.

Dice el poeta:  
*“En Jerusalem el cielo es más bajo  
En Jerusalem incluso el silencio habla  
Y no hay nadie entre nosotros  
Que pueda decir lo que dice”*

Empiezo a desandar el camino, perdiéndome en la magia oculta de los recovecos de Najlaot, con esa mezcla de romanzas ladinas con las diatribas de los vecinos kurdos y me tropiezo con los neófitos estudiantes escapados de una Tel Aviv demasiado mundana, demasiado efímera. Alguien les susurró al oído que en este lugar la razón empezó a bailar en silencio y lo irreal araña las paredes.

Subo al tranvía en la calle lafo, para ofrendar mi visita a la Torre de Babel, mosaico de colores, palabras retratadas en rostros de mil expresiones, surcos labrados en el alma de la

mujer árabe sentada a mi lado, el rezo de una adolescente conversando con su Dios, el rifle apagado de un enjuto soldado y el monje armenio escondido en su túnica de mil tonos de negro.

“En Jerusalem todo son símbolos,  
A veces demasiado blandos  
A veces duros y afilados.  
Y hablan con los sonidos de las campanas  
Y el aullido del muecín  
Y en las mezuzot está escrito “Y amareis con todo el corazón y con toda el alma”

Ni Amijai ni yo queremos renunciar al vuelo del espíritu, al sonido de las campanas, al grito de “Shabes” al morir el día en el último suspiro de la agitada semana, o al llamado a veces acuciante del muecín. No cambiemos el texto, cambiemos su música, su pentagrama. Extasiados o sumisos, sorprendidos o fugazmente encausados por el destino, todos portamos una verdad y en esta ciudad la búsqueda se hace más intensa, el diálogo más cruel, la esperanza más silenciosa.

“¿Por qué Jerusalem se divide en dos,  
La de arriba, la celestial  
Y la de abajo, la terrenal?  
Yo quiero vivir en la Jerusalem del medio  
Sin estrellar mi cabeza en las alturas  
Sin lastimar mis piernas en el suelo  
Yo no quiero una Jerusalem de dos partes  
Quiero una Jerusalem de una pieza sola  
Porque yo soy uno y no dos”

Busquemos la armonía, dice el poeta. Cual

alquimista que busca tocar el cielo en Mea Shearim, con sus velos, acostando letras en el sueño de la redención o descansando en el regazo de la tierra oyendo a Arik Einstein decir:

“Déjame gritar, déjame aprender  
Déjame reírme y déjame escuchar  
Déjame vivir, déjame equivocarme  
Date el permiso de perdonar  
Simplemente amar”

“Diez medidas de belleza descendieron al mundo. Jerusalem se apropió de nueve de ellas y la restante le quedó al mundo” (Kidushín 49 b).

Un resquicio del molino de Montefiore, uno. El sol retratado en el museo del libro, dos. El cambio de miradas entre el Domo de Omar y la mezquita de El-Aksa, tres. El peldaño más desgastado en la última estación de la Vía Dolorosa, cuatro. La moneda oculta en el fondo de las ruinas excavadas en el Kótel, cinco. El sacrificio de Itzjak tejido en el gobelino de Chagall en la Knéset, seis. Una carta escondida de Einstein en las entrañas de la Biblioteca Nacional, siete. Los ojos del vendedor de pitot en la puerta de lafo, ocho. La pícaro mirada de Adam, el nieto de la vecina, el día que entra por primera vez a la escuela, nueve.

La sisífica búsqueda de lo sagrado y el irónico descansar en lo profano. Eros y Kedushá, dos vintenes de misterio y la realidad en do mayor.

“Hay días en que en Jerusalem todo son barcos de vela

Pese a que no hay mar y no hay río  
Todo son veleros, las banderas, los talitot, las capotas de los Jaredim  
Las túnicas de los monjes, Las chilabas y las kafias

Las polleras de las jóvenes y el shabis en la cabeza de las religiosas  
La cortina que cubre el arca  
Las alfombras de rezo de los musulmanes  
Y los sentimientos que se llenan de espíritu  
Y las esperanzas que navegan en otras direcciones  
Incluso las manos de mi padre extendidas para bendecirme  
Y la ancha mirada de mi madre  
Todos, todos ellos barcos de vela  
Navegando en los dos mares de Jerusalem  
El mar del recuerdo  
Y el mar del olvido”

El sol está en poniente y la jornada va llegando a su fin. Me llevo a Amijai a desgastar con unos pasos más los recovecos de la ciudad vieja. Si Jerusalem fuese sólo un mar de memoria-de cultura, de identidad- estaría condenado a hundirse bajo el peso de los recuerdos. Conversando, con el poeta pactamos que la cultura y la identidad las seguiré guardando, sin ser esclavo de ellas, controlándolas para poder seguir navegando. Fugazmente, voy a sumergirme en el mar del olvido, nadar en él, buscando la corriente del medio, por momentos ni celestial ni mundano, en otros rozando las alturas y rápidamente retornando a lo prosaico, a la santidad de lo banal.  
Al final, cómo no, llegamos al Muro. La verdad es que muy pocas veces lo visito, a menudo lo siento totémico, casi pagano, pero el poeta me suplica acercarme a él.

“¿Por qué Jerusalem, por qué yo?  
¿Por qué no otra ciudad, por qué no otra persona?  
Una vez me paré frente al Kótel  
Y de repente, una bandada de pájaros emprendió vuelo  
Gritando y moviendo sus alas

Como si fueran papeles colocados en el muro  
Que se desprendieron de las enormes y pesadas piedras  
Volando hacia el cielo”

¿Por qué Jerusalem? Porque es parte de mi ser y estar, porque en el filo de mis bodas de oro con esta ciudad del dolor y del placer, fuera de ella sería otro. Podría habitar en mil lugares, ¿pero vivir? Gran parte del tiempo ella me enfrenta, me contradice, me altera, pero su “ein sof”, su sin fin, ya me apresó.

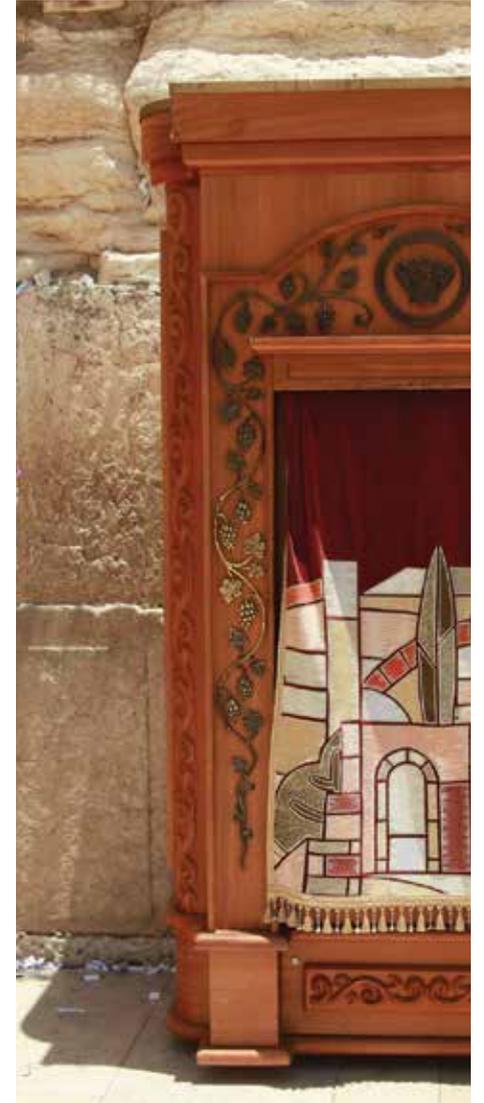
¿Por qué Jerusalem? Porque la casi imposible carga celestial de historia, de religión, de lo sagrado se llama a un duelo constante con la libertad, lo humano, lo universal, lo civil, el eros de lo terrenal.

Ambos se agotan en el encuentro, y es ese encuentro que invita a lo divino a bajar a la tierra.

El Kótel con sus enormes y pesadas piedras simboliza la Jerusalem celestial. Los pájaros, con su humanidad y libertad, simbolizan a la Jerusalem terrenal. El peso de las piedras hace que el muro se ancle en lo terrenal haciendo descender a la Jerusalem celestial. Las aspiraciones de libertad de los pájaros, perdiéndose en el horizonte, elevan a la Jerusalem terrenal.

Las piedras, no son sólo reflejo mudo y millenario de la carga celestial de la historia. Son también portadoras de pedidos de gente de carne y hueso, gente con esperanzas y miedos, humanos, no dioses.

“La ciudad juega a las escondidas entre sus nombres, Jerusalem, Al Kuds, Jeru, lebús”  
Yo también...



# Jerusalem de Oro

Naomi Shemer z'l

Aire de montaña puro como el vino y aroma de pinos  
vuela con el viento de la tarde junto al sonido de campanas  
Y cuando se duermen el árbol y la piedra prisionera en su ensueño  
la ciudad yace sola y en su corazón, un muro

Jerusalén de oro  
y de bronce y de luz  
Para todas tus canciones  
Yo soy violín

Se han secado los pozos y el mercado está vacío  
Ya nadie visita el Monte del Templo en la Ciudad Vieja  
Y en las cuevas entre las piedras susurran los vientos  
Y ya nadie baja al Mar Muerto por el camino de Jericó

Jerusalén de oro  
y de bronce y de luz  
Para todas tus canciones  
Yo soy violín

He venido hoy a cantarte y adornarte con guirnaldas  
Soy la más joven entre tus hijos y la última entre los poetas  
Porque tu nombre quema en mis labios como el beso de un serafín  
Si te olvidare Jerusalem, tu que eres toda oro

Jerusalén de oro  
y de bronce y de luz  
Para todas tus canciones  
Yo soy violín

Volvimos a los pozos de agua y a la plaza del mercado  
Un Shofar llama en el Monte del Templo en la Ciudad Vieja  
Y en las cuevas entre las piedras miles de soles relumbran  
Volveremos a bajar al Mar Muerto por el camino de Jericó

Traducción libre: *Ianai Silberstein*

# ירושלים של זהב

מילים ולחן: נעמי שמר

כי שמך צורב את השפתיים  
כנשיקת שרף  
אם אשכחך ירושלים  
אשר כולה זהב

...ירושלים של זהב

חזרנו אל בורות המים  
לשוק ולכיכר  
שופר קורא בהר הבית  
בעיר העתיקה

ובמערות אשר בסלע  
אלפי שמשות זורחות  
נשוב נרד אל ים המלח  
בדרך יריחו

...ירושלים של זהב

אויר הרים צלול כיון  
וריח אורנים  
נישא ברוח הערביים  
עם קול פעמונים

ובתרדמת אילן ואבן  
שבויה בחלומה  
העיר אשר בדד יושבת  
ובליבה חומה

ירושלים של זהב  
ושל נחושת ושל אור  
הלא לכל שיריך  
אני כינור

ירושלים של זהב  
ושל נחושת ושל אור  
הלא לכל שיריך  
אני כינור

איכה יבשו בורות המים  
כיכר השוק ריקה  
ואין פוקד את הר הבית  
בעיר העתיקה

ובמערות אשר בסלע  
מייללות רוחות  
ואין יורד אל ים המלח  
בדרך יריחו

...ירושלים של זהב

אך בבואי היום לשיר לך  
ולך לקשור כתרים  
קטונתי מצעיר בניך  
ומאחרון המשוררים

# Jerusalem de Plomo

Meir Ariel y Naomi Shemer

En tus anocheceres Jerusalem  
Encontramos un corazón amante  
De pronto vinimos a ensanchar tus fronteras  
Y abrumar al enemigo  
De sus morteros nos saciamos  
Y de pronto amaneció  
Ni bien había clareado  
Cuando de rojo se tiñó

Jerusalem de hierro  
De plomo y oscuridad  
¿Acaso no liberamos tus murallas?

El batallón destrozado avanzó  
Todo sangre y todo humo  
Una madre vino y luego otra  
Una congregación de dolientes  
Mordiéndose los labios, no sin dolor  
El batallón siguió luchando  
Hasta que la bandera finalmente flameó  
Sobre la casa del dolor

Jerusalem de hierro  
De plomo y oscuridad  
¿Acaso no liberamos tus murallas?  
Se dispersaron las huestes del rey  
El francotirador en su torre calla  
Ahora es posible ir al Mar Muerto  
Por el camino de Jericó  
Ahora es posible acceder al Monte del Templo  
Y al Muro de los Lamentos  
Así yaces, a la luz del atardecer  
Tú, casi toda, oro

Traducción libre: *Ianai Silberstein*

# ירושלים של ברזל

מילים: מאיר אריאל ונעמי שמר  
לחן: נעמי שמר

עכשיו אפשר אל הר הבית  
וכתל מערב  
הנה הנך באור ערביים  
כמעט כולך זהב

ירושלים של זהב  
- ושל עופרת וחלום  
לעד בין חומותיך  
ישכון שלום

במחשכיך ירושלים  
מצאנו לב אוהב  
עת באנו להרחיב גבולייך  
ולמגר אויב

מקול מרגמותיו רווינו  
- ושחר קם פתאום  
הוא רק עלה, עוד לא הלבין הוא  
וכבר היה אדום

ירושלים של ברזל  
ושל עופרת ושל שחר  
הלא לחומותייך  
קראנו דרור

הגדוד, רגום, פרץ קדימה  
דם ועשן כולו  
ובאו אמא אחר אמא  
בקהל השכולות

נושך שפתיו ולא בלי יגע  
הוסיף הגדוד ללחום  
עד שסוף סוף הוחלף הדגל  
מעל בית הנכות

...ירושלים של ברזל

נפוצו כל גדודי המלך  
צלף - נדם צריחו  
עכשיו אפשר אל ים המלח  
בדרך יריחו



## Rab. Dany Dolinsky

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם:

“Veshamru bnei Israel et haShabat, laasot et haShabat ledorotam brit olam”

“Y cuidarán los hijos de Israel el Shabat a través de los tiempos, y será nuestra alianza Eterna”.

La Torá nos enseña que el shabat es una señal, una marca del pacto mutuo y eterno entre el pueblo de Israel y su Dios, es el compromiso de un pueblo de valorar el tiempo y el espacio a través del cuidado, de la custodia, recibiendo como contraparte la presencia y acompañamiento de Dios como ayuda a una vida mejor.

Enseñó Ajad Haam:  
“Más de lo que Israel cuidó al Shabat, cuidó el Shabat al pueblo de Israel”

Entonces, ¿podríamos decir que la clave de la vida está en cuidar lo que queremos?  
¡Y la respuesta es SÍ! Cuidar es proteger, es custodiar desde el amor y no en forma policiaca, cuidar es construir vínculo con aquello que queda en la jurisdicción de lo cuidado.

“Lishmor”, cuidar en el judaísmo es un llamado, es una invitación a encontrarnos con el otro en tanto sujeto y desde allí encontrarnos con Dios y su mensaje.

Shomer, cuidador, es uno de los nombres de Dios, en la mezuzá que colocamos en nuestras puertas tenemos una shin “ש”, una letra hebrea, ella deviene de Shadai שדי - , que es uno de los nombres del Eterno, es el acrónimo

de - Shomer Daltot Israel, o sea, quien custodia las puertas de los judíos.

Aquí se nos aparece un Dios cuidador, que sólo cuida si nosotros nos cuidamos; un Dios que nos invita a cuidar nuestros hogares y a cuidar lo que hacemos al salir de ellos al exterior, un Dios que nos invita a santificar la vida a través de aquello que cuidamos de lo que somos.

Podríamos afirmar siguiendo a Ajad Haam que:

Más que Dios cuida nuestras casas, nosotros cuidamos que en nuestros hogares se refleje la presencia de Dios.

Es el Dios de los valores, el de los principios, el de las mejores acciones; cada hogar es el reflejo y refugio de la custodia y los cuidados en nombre de todo el pueblo de Israel.

Debemos afirmar que cada hogar es un santuario, cada hogar es un Mikdash.

Que este sea nuestro año, el de los desafíos de crecimiento personal y colectivo, que podamos crecer, crear, ser y compartir viviendo de la custodia de los valores, eligiendo vibrar al ritmo de nuestro ser judío.

Shana tová!  
Que tengamos un excelente y significativo 5778



¡Para que continúen disfrutando los jaguim en sus casas!

# MA KORÉ Teladim



“... y las repetirás a tus hijos y hablarás de ellas estando en tu casa...”

Devarim / Deuteronomio 6:7





COLOREÁ  
LA MIEL  
LA MANZANA  
Y EL SHOFAR



# SOPA DE LETRAS

I S U E K O  
 P K Ñ A O I S T  
 I A M S N P M M E G  
 S L Z I K A R O N S J O  
 K I S Ñ W Ñ Z D X X H S T Q  
 S A Ñ I V S N P K I U Y I E  
 L Z S H O F A R S A V B S L  
 E M E A M O M L X C A K H S  
 M I E L X E X S L Ñ C S R N  
 A D I V V P I W J I P P E W  
 I X I A W S S Ñ A W R Q I F  
 K E J I L H S A T W F J  
 V I K Y R V X S I Q  
 X A U R T A

Todas estas palabras tienen que ver con Rosh Hashaná.

¿Las podés encontrar en la sopa de letras?

SHOFAR - TESHUVA - TASHLIJ - MANZANA  
 MIEL - TISHREI - TRUA - ZIKARON - VIDA

ESTILO **ROSH**  
**HASHANÁ**



**Rodolfo Hirschfeld & Asociados**  
 Abogados - Contadores - Consultores

Zabala N° 1542, 7° piso - 11.000 Montevideo  
 — URUGUAY —

Tel. 2916 1185 - Fax 2916 2189  
 Web: [www.rhyasoc.com](http://www.rhyasoc.com)  
 E-Mail: [info@rhyasoc.com](mailto:info@rhyasoc.com)

Las empresas de mediano porte requieren que sus asuntos jurídicos, contables, tributarios y laborales sean tratados por Abogados y Contadores actuando en forma coordinada.

Prestamos esos servicios en forma personalizada, disponiendo de acceso inmediato al know-how de profesionales en el exterior toda vez que ello sea requerido.

Responder a las necesidades y expectativas de cada cliente es nuestro objetivo.

CON ALCANCE GLOBAL



[www.msiglobal.org](http://www.msiglobal.org)

**CUORE**  
 MONTEVIDEO  
 BULEVAR Y MALDONADO



EL CORAZÓN DE LA CIUDAD  
 SE MERECE UN EDIFICIO ASÍ

- ♥ MONOAMBIENTES
- ♥ BARBACOAS
- ♥ 1 Y 2 DORMITORIOS
- ♥ GIMNASIO
- ♥ PISCINA CERRADA
- ♥ LAUNDRY

Otro proyecto de

**Cipia** | [CUORE.COM.UY](http://CUORE.COM.UY)  
 T.: 2915 0999

# ÁLEF

*“La fe es una relación viva con lo creído, una relación viva que abraza la vida entera o, de lo contrario es irreal.”*

Estas palabras del filósofo Martin Buber describen el espíritu que queremos desarrollar en nuestro espacio de Álef.

Pensando en llevar a los hechos este concepto, he creado una lista de cómo hacerlo:

- » propiciar vivencias y compartir conocimientos.
- » caminar juntos y detenerse para mirar a los lados del camino.
- » respetar tiempos.
- » crear un ambiente cálido que promueva la conexión con los valores judíos.
- » disfrutar y alegrarse de formar parte.
- » alegrarse por el otro.
- » generar un compromiso relevante y sincero.
- » sentirnos apreciados.
- » un comienzo que lleve a un futuro de reencuentros.

En estos lamim Noraim deseamos que continuemos con los logros alcanzados y generemos herramientas para optimizarlos. No detenernos en la búsqueda de un continuo crecimiento y con valentía evaluarnos continuamente para lograr estos objetivos.

Shana Tová Umetuká

**Laura Bas**

MORÁ DEL CURSO ÁLEF DE INTRODUCCIÓN AL JUDAÍSMO.

*“Todo hombre fue creado para arreglar algo en el mundo.”*

Rabi Baruj Mimezbuz



# KABALAT SHABAT PARA NIÑOS

Juegos, tefilot y contenidos adaptados para los más chicos. Madrijim capacitados hacen de esta actividad una vivencia inolvidable en un ambiente especialmente diseñado que transforma el salón del 2do piso en una sinagoga infantil.



**TODOS LOS VIERNES A LAS 19.30 HS. EN BAIT JADASH**



secretaria@nci.org.uy  
(+598) 2709-0709  
www.nci.org.uy

/ nci.uruguay  
Montevideo,  
Uruguay





## Escuela de Tradición Alex Barmaimón

Todos los años en nuestra Escuela de Tradición son años especiales ya que los vivimos de forma particular. Las maestras, año a año, ponemos nuestro cariño, esfuerzo, creatividad y conocimientos para que las actividades y aprendizajes sean excepcionales para nuestros alumnos. También las familias y los niños año a año nos acompañan con alegría, cariño y un disfrute especial.

Este año que cursamos, aun también es para todos nosotros especial.

Un año especial, porque despedimos como todo cierre de año escolar a diferentes alumnos que han transitado varios años de Escuela de Tradición con nosotros y se gradúan con una alegría única y también con una gran nostalgia después de haber transitado este feliz camino.

Un año especial, porque recibimos varias familias nuevas que comienzan este recorrido de aprendizajes, vivencias, recreación, diversión y amigos junto a nosotros.

Un año especial, porque nos acompañan las Shinshinot con sus divertidas y creativas propuestas de aprendizaje, donde transmitiendo con toda su alegría y juvenil energía, nos acercan a su Israel natal; un Israel geográficamente tan lejano pero en realidad tan cercano para nosotros.

Un año especial, con varias propuestas recreativas que complementan de forma lúdica y vivencial las diferentes instancias de aprendizaje. Así fue como nos disfrazamos



para celebrar Purim, cocinamos matzot en la fiesta de Pésaj, también nuestra caja de Jaguim recorrió cada viernes la casa de una familia diferente, con todos los elementos dentro para celebrar Shabat en familia; la fiesta de Rosh HaShaná con amigos, donde cada niño de la Escuela de Tradición vino acompañado por un amigo que no concurre a nuestra escuela y así poder integrarlo al disfrute de nuestra propuesta.

Pero este año es un año "especialmente especial" y especialmente diferente. ¿Por qué? Si bien todos los años agasajamos a Ierushalaim como parte de nuestros aprendizajes y festejos, sólo este año celebraremos los 50 años de su Reunificación.

En la Escuela de Tradición nos estamos preparando para ello y así llegaremos a fin de año con una hermosa fiesta de fin de cursos donde Ierushalaim será la temática central, y

no faltarán esos elementos extraordinarios que la hacen una ciudad especial. Los maestros y alumnos de la Escuela de Tradición te invitamos a celebrar y homenajearla con nosotros.

Shaná Tová Umetuká les deseamos maestras y familias de la Escuela de Tradición.

**Lic. Mariana Zygart**  
COORDINADORA DE LA ESCUELA DE TRADICIÓN



**SILBERSTEIN**  
PISOS & DECKS

**Feliz 5778  
Shaná Tová Umetuká**

Pablo Galarza 3629, esq. Bustamante  
Teléfonos: 2622 2115 - 2622 6809  
pisos@silberstein.com.uy - www.silberstein.com.uy

**Cantegrill**  
JOYAS

Montevideo Shopping 2do Nivel  
Punta Carretas Shopping 2do Nivel  
Wilson Ferreira Aldunate 1330

**70 AÑOS ISRAEL**  
SALIDA GRUPAL ACOMPAÑADA

**SALIDA GRUPAL ACOMPAÑADA - 7 de ABRIL 2018**

**INCLUYE:**

- Boleto aéreo • Recepción y traslados • 14 noches de alojamiento en base de media pensión
- Acompañante de Carrasco Viajes desde Montevideo • Excursiones según el itinerario
- 2 días libres en Eilat • Entradas a los lugares que se visitan según el programa
- 3 almuerzos • Guía licenciado de habla hispana
- Servicio en vehículo privado con aire acondicionado
- Maleteros en hoteles y aeropuerto • Certificado de peregrino personalizado
- Seguro médico travel Ace por US\$ 40.000

**DESDE US\$ 5500** *por persona, en base doble.*

**carrascoviajes**

**CONTACTO**  
Vicky Mizraji 094282344 - vicky.mizraji@carrascoviajes.com.uy

[www.carrascoviajes.com.uy](http://www.carrascoviajes.com.uy)  
f /carrascoviajes

Carrasco Cambará 1615 / 2604 8330 | Pocitos L.A. de Herrera 1361 / 2623 2499 | Prado Millán 3753 / 2337 8330  
Mercedes Rodó 848 / 45328888 | Dolores Puig 1498/4534 5218  
www.carrascoviajes.com.uy | f /carrascoviajes



## Jazit Hanoar: “Con la locura de siempre”

Queridas familias ¡Shalom!

Nuevamente en el Makoré y en estos días de alegría y reflexión Jazit Hanoar tiene la oportunidad de contarles hechos relevantes y nuevos proyectos que llevamos a cabo a lo largo del año.

Luego de lo que fue el gratificante e intenso año pasado, que giró en torno a los 65 años de nuestra tnuá, no podíamos más que seguir creciendo y renovando. Este año, y luego de tantos esperando poder contar con uno, volvimos a tener Sheliáj Israel. Un gran desafío a la vez de una gran oportunidad, ya que estamos convencidos de que es la mejor forma de acercar la tnuá a Israel y a un judaísmo más vivencial. La Comisión de Padres, proyecto que año a año nos enorgullece, está en este 2017 incorporando nuevos miembros con energía y ganas de llevar adelante grandes proyectos e ideas, que no solo nos permiten crecer, sino también sentir la tranquilidad y apoyo en el día a día de nuestra tnuá. Es con ellos y con bogrim, que implementamos el proyecto “Javer Jazit” que tiene por cometido volver a acercar e involucrar a ex bogrim de la tnuá, generando marcos sociales y un espacio

para ellos. A su vez estos ex bogrim colaboran económicamente con Jazit, dando así la chance de seguir mejorando no solo a nivel edilicio, sino en aspectos educativos, acceso a materiales y profesionalización de las formas de trabajar.

Por otro lado seguimos apostando al proyecto Mokdim. Una idea que surgió hace ya más de seis años y que apunta a que los bogrim tengan diferentes marcos donde activar, siguiendo los valores que nos guían sábado a sábado. Al día de hoy los mokdim nos permiten defender las causas que apoyamos y con las que buscamos un cambio en la realidad que nos rodea -Tikún Olam-. Este año contamos con tres espacios de profundización: Conciencia Ambiental, Activismo Social y Shoá. Entre tantas actividades, fuimos parte del Día Mundial de las Buenas Acciones, refaccionando espacios públicos y realizando actividades recreativas con niños en situación de contexto crítico. Como todos los años, volvimos a decir presente en el Día Mundial del Voluntariado Juvenil, donde tuvimos la oportunidad de mejorar el espacio común de un barrio, alentando a que más niños puedan acercarse y utilizarlo como espacio de recreación, a la vez

que donamos los juguetes que nuestros janijim fueron trayendo a lo largo de un mes, fruto de la campaña de recolección que se hizo desde la tnuá. Fuimos parte, en conjunto con la Intendencia de Montevideo, de una iniciativa con motivo del Día Mundial del Medio Ambiente en el MAM, que apuntó a tomar conciencia de las pequeñas acciones que podemos hacer y el gran impacto positivo que éstas pueden tener. El Moked de Shoá ha generado una serie de actividades para bogrim que nos han hecho reflexionar acerca del rol como jóvenes judíos ante los hechos que suceden hoy en el mundo y cómo podemos desde nuestro lugar favorecer al cambio. Hemos hablado del liderazgo, de la valentía y de no olvidar, entre otras cosas que se desprenden de esa parte de la historia.

Con el fin de acercar más la tradición judía al ambiente tnuatí, nos parece importante que los jaguim sean vividos como tales en la tnuá. Es por eso que este año los bogrim de Jazit Hanoar hicimos un Séder de Pésaj vivencial en nuestro ken, donde pudimos, además de cenar siguiendo el orden de la Hagadá, generar espacios de debate y reflexión acerca de lo que nos priva en el

mundo de hoy. Iom Hashoá, junto con el museo que año a año se desarrolla en nuestro ken, se enfocó en la resistencia, conocer quiénes fueron los Justos entre las Naciones, historias y perspectivas de cómo se vivían los jaguim y el papel fundamental de las tnuot en ese momento nefasto de la historia.

Conmemoramos Iom Hazikarón con un museo, un tékez simbólico y celebramos Iom Haatzmaut a lo grande, ambientando nuestro ken generando una increíble vivencia para todos nuestros javerim. A su vez, fieles a nuestros ideales, le rendimos homenaje al atentado a la AMIA y a Tishá BeAv.

Los protagonistas de nuestra tnuá se merecían su día, es por eso que nos animamos a hacer el “Iom Janij”, un sábado sólo para ellos, en el cual lo que más hubo fue diversión. Todos y cada uno de los janijim de nuestra tnuá contaron con actividades especiales dentro y fuera del ken.

Hace menos de un mes dejamos atrás el jódesh, o como nos gusta llamarlo, “La gran peulá”, donde las dinámicas que se llevan a cabo potencian las capacidades de los janijim e intensifican la unión de las kvutzot y de la tnuá como totalidad. Para este año encaramos la temática “Crisis y Zona de Confort” bajo el nombre “Lej Lejá”. A lo largo del mes de agosto relacionamos estos

conceptos con tradiciones e identidad judía y con distintas formas de ver el sionismo, pasando por la aliá y llegando a distintas cuestiones que existen hoy en torno a Israel.

Toda persona que pasa por Jazit educa y es educado de manera no formal y voluntaria. La juventud, el judaísmo y el sionismo, apoyado por pilares y valores ideológicos, se desarrollan y coexisten plenamente. El dedicar nuestra energía y tiempo a algo así nos llena de orgullo.

Por último y no menos importante, destacamos que 24 javerim de nuestra tnuá están en Israel viviendo un año único: Shnat Hajshará; y otros 28 se preparan para hacerlo el año que viene. Jazit Hanoar sigue siendo la tnuá que año a año despide a más javerim que deciden ir a por nuestro máximo objetivo: la aliá. En lo que va del año tanto janijim, bogrim como ex bogrim emprendieron este camino.

Los invitamos a todos a formar parte de este lugar mágico que sigue en movimiento con la locura de siempre.

¡Shaná Tová, Gmar Jatimá Tová ve Jazak ve Alé!

**Gabriel Kreiner**

MAZKIR





## ESCRIBIR NUESTRA HISTORIA ESCRIBIR NUESTRA MEZUZÁ

וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ

*Y escribirlas has en las entradas de tu casa y de tus ciudades.*

(Deuteronomio 6:9)



*Ya tenés el Bait,  
ahora te invitamos  
a escribir tu Mezuzá.*

## UN PUENTE HACIA EL ALMA

El pueblo judío, a lo largo de su milenaria existencia, ha sabido plasmar y transformar su mensaje, para que cada uno de nuestros principios filosóficos e ideológicos sean los pilares del hacer cotidiano.

Uno de esos pilares es el hogar, y cada uno de esos lugares en los que habitamos, haciendo de ellos un espacio significativo.

Muchos de nuestros hogares e instituciones tienen colocada en su ingreso una mezuzá. ¿Qué hace allí? ¿Para qué la hemos colocado? ¿Resulta ser sólo un adorno? ¿Es un mero recuerdo de nuestra pertenencia judía?

En la NCI sentimos que la mezuzá es un puente, un hermoso puente que une el adentro y el afuera, uno un lado y el otro de la puerta en la que está ubicada. Allí, colocada en nuestras puertas, es el punto de partida de una aventura sin igual. Una aventura que comienza en cada puerta y culmina en nuestro interior, en el alma de cada uno de nosotros.

¡Sí!, la mezuzá es esa fuerza transformadora que llena de sentido y nos motiva a seguir adelante. Al entrar a nuestros hogares nos invita a vivir nuestra casa como nuestro templo, transformar el hogar en el santuario en el que atesoramos lo más valioso del mundo que es nuestra familia, nuestros afectos; y al salir nos invita a llevar lo mejor de nosotros a cada encuentro con el prójimo allí afuera en la vida.

Definitivamente, la mezuzá es un elemento que inspira, que invita, que emociona, todo esto tan solo si lo dejamos de ver como un mero objeto allí colocado.



Hoy, queremos invitarlos a imaginar juntos. ¿Y si yo pudiera ser el artífice de mi propia mezuzá? ¿Y si pudiera escribirla junto al sofer? Y más aún. ¿Si pudiera junto a mi familia escribir nuestras mezuzot? ¿Y si pudiéramos escribir juntos entre padres e hijos, abuelos y nietos nuestras mezuzot? ¿Qué pensaríamos si esto no fuera un sueño?

Con enorme alegría, queremos que todos seamos parte de **Nuestra Mezuzá**, el proyecto que nos permitirá escribir, junto a las familias judías del Uruguay que así lo quieran, nuestras propias mezuzot.

Durante 2017 y 2018, el Sofer Stam Sebastián Grimberg, junto a quien hemos escrito nuestro primer Séfer Torá, nos visitará periódicamente para que, ya sea en actividades compartidas o visitas personales, nuestra impronta, nuestra mano, nuestra espiritualidad, quede plasmada en nuestras mezuzot.

SUMATE  
HOY

Nuestra Mezuzá es la oportunidad de compartir, vivenciar, legar y transmitir un judaísmo que palpita pasión y que transmite emoción.

Nuestra Mezuzá será inolvidable.  
Nuestra Mezuzá será historia y memoria.  
¿Te lo vas a perder?



mezuz@nci.org.uy  
(+598) 2709-0709  
www.nci.org.uy

/ nci.uruguay  
Montevideo,  
Uruguay



## Educar en la NCI

El idioma hebreo ha acompañado al pueblo judío desde sus orígenes y ha sido y es su fuente de inspiración como forma de expresión.

Aprendiendo del idioma hebreo, sin dudas *דֶרֶךְ* - Dérej, camino, resulta ser una palabra significativa. Pensemos un instante, cuando andamos un camino decimos en hebreo *ללכת בדרך* - Laléjet badérej, cuya traducción sería, andar el camino. Andar es ponerse en movimiento y movimiento en lo humano es reflejo de estar vivo.

Ahora bien, cuando el camino no está y debe hacerse, en español afirmaríamos, hay que hacer camino, pero cuando llevamos esta situación a la filosofía judía y al idioma hebreo, descubrimos algo maravilloso. Ante la inexistencia del camino en hebreo afirmamos que debemos *לבנות דרך* - livnot dérej, lo que se traduciría como "construir" camino; en forma sencilla y sensacional el judaísmo nos enseña que hacer, es levantarse y construir.

El judaísmo nos propone una receta magistral y un hermoso desafío, hacer que la construcción sea un camino en sí mismo. La invitación es a ponernos en movimiento, a construirnos también nosotros en simultáneo mientras construimos camino.

Entonces, ¿qué sería caminar un camino en la mirada judía?

Caminar es educar; construir camino es proceso educativo y vivencial.

Jinuj, educación es, en todo concepto, el centro neurálgico de la propuesta de construcción del pueblo judío.

Educar es construir educación, hacer comunidad es construir comunidad.

Cada día, la invitación es a estar en el camino, a no temer desde la incertidumbre de lo que vendrá, aprender a construir desde la fortaleza de los valores pilares que se sustentan en lo realizado y que nos empujan hacia el futuro.

El proceso educativo y la construcción comunitaria son "lo apasionante de la vida judía" cuando vivimos plenamente nuestra elección judía. Por eso, este año desde la NCI, nos hemos apasionado para tener más educación y más comunidad, más vivencias y más valores. La escuela de tradición, nuestros talleres de hebreo, nuestros cursos de cocina y "Shabatí" son algunos ejemplos de ello.



Cuando hay alguien que quiere transmitir y enseñar, para que el proceso se complete tiene que haber ese alguien que quiera aprender, que quiera recibir. Hoy en las puertas de un nuevo año, quiero invitarlos a ser parte, a apropiarse de ese pedacito de la comunidad de cada uno de nosotros, esa porción del "livnot", construir que nos une a todos en la más hermosa aventura de nuestras vidas: educar y educarnos, vivir y disfrutar de nuestras familias y de nuestra comunidad.

Shaná tová umetuká  
Les deseo un año muy bueno y muy dulce!

**Rabanit Paula Dolinsky**  
DIRECTORA DE EDUCACIÓN DE LA NCI

LEOPOLDO GROSS & ASOCIADOS

VISITE NUESTROS OUTLETS **Cuareim 2002**  
Ruta 102 Km 23.800

Heinz ARROW USA • 1851 Lindt TABASCO Legacy kikkoman m&m's Legacy woman La Española DAB Equador UNDURRAGA

**ELECTRO URUGUAY**  
MERCADO DE ELECTRICIDAD

Jag Sameaj

Les desean.

VENTURA KOPEL | SANCHEZ arquitectos



# Proyecto Rashi

*Crecemos compartiendo y lo celebramos juntos!*

Hay un momento en la vida que pasamos a ser personas conscientes de las acciones que tomamos y por qué hacemos lo que hacemos, un momento que dejamos de repetir por inercia lo que nos dicen, para tratar de encontrarle sentido a nuestras vidas.

Para este gran momento, encontramos una manera de que chicos y chicas en conjunto, puedan prepararse para sus respectivas ceremonias de Bar y Bat Mitzvá.

En este marco tienen el espacio de crecer juntos, aprender unos de otros para convertirse en hombres y mujeres con el valor fundamental del respeto, la tolerancia, y de hacer desde su lugar, un lugar mejor para todos.

Defendemos el valor de la familia, el cual a través de los aprendizajes y experiencias personales de los chicos, nos enriquecemos y de esta manera puedan llevarse algo más que una melodía para compartir en familia.

Queremos acompañarlos en este momento para que puedan estar listos para asumir nuevas responsabilidades y compromisos. Reflexionar, expresarse y experimentar es parte de lo que les brindamos para entender qué significa llegar a la edad de Bar y Bat Mitzvá; la nueva etapa de la juventud y los valores fundamentales de nuestra tradición. En el marco del curso, compartimos momentos en familia, porque el proceso comienza desde casa. "Veshinantam levaneja" - y enseñarás a tus hijos - recitamos diariamente en el Shemá Israel.

Los Morim (maestros) colaboramos con la preparación para que en familia recibamos todos juntos la llegada a la edad de las mitzvot, vivenciando y explorando nuestra forma de vida.

Como compromiso con cada chico y chica, también tienen un espacio individual donde aprendemos las melodías que por años acompañan a nuestro pueblo y también compartimos melodías modernas, porque nuestra tradición sigue mirando hacia delante. En este espacio cada uno pueda expresarse y aprender más sobre nuestro pueblo y la lectura de la Torá, que nos brinda enseñanzas para todos y en particular para cada uno.

Este año renovamos nuestro compromiso con el Proyecto Rashi de la NCI para las familias de CIPEMU, la comunidad hermana de Punta del Este - Maldonado, que desde el año que pasó se integraron formalmente a este proyecto a través de un convenio realizado entre ambas comunidades.



Algunas de las diversas actividades que ya son tradicionales en nuestro proyecto, como la cena de Shabat con todas las familias del grupo, la visita al Hogar del Bebé y al Hogar Israelita, nos permiten compartir nuestro tiempo divirtiéndonos y escuchando experiencias e historias de vida.

Martin Buber decía que la vida es encuentro. Cuando nos encontramos con otro, nos conocemos mejor a nosotros mismos, fortalecemos nuestra propia identidad y ganamos un amigo.

Te esperamos para poder seguir sumando Mitzvot en el camino a llegar a ser Bar y Bat Mitzvá.

**Jagay Alfassa**

MORÉ PROYECTO RASHI



**GERENCIAMIENTO DE DEPÓSITOS (WMS) Y DE CADENAS DE SUMINISTRO**

*¿Cuánto tiempo le insueme encontrar una caja que debe entregar ya?*

¿No coinciden sus inventarios físicos y teóricos?  
 ¿Le falta espacio en sus bodegas?  
 ¿Tiene mermas no justificadas en su inventario?  
 ¿No tiene idea certera dónde se encuentra su mercadería?  
 ¿Pierde demasiado tiempo en la preparación de pedidos?  
 ¿Requiere de trazabilidad de sus productos y sus movimientos?  
 ¿Desea aumentar la productividad de su operación logística?

**SI SE IDENTIFICA CON ALGUNA DE ESTAS SITUACIONES DEPOT MASTER ES LA SOLUCIÓN PARA UD.**

**GESTIONA TUS OPERACIONES DE CAMPO**



Cientes, productos, activos, órdenes de trabajo y gestión de pedidos de ventas, agenda, distribución y optimización de rutas, facturación y cobranzas, formularios, automatización del flujo de trabajo, rastreo de localización y asistencia, análisis estratégico...

- 1. Registre sus pedidos y transacciones con tarjeta de crédito desde cualquier parte.
- 2. Registre cualquier formulario desde un Smartphone/Tablet
- 3. Rastreo GPS para su personal de campo.
- 4. Gestión móvil de los activos de su empresa.
- 5. Controle la asistencia de su personal de campo.



Ing. Marcel Keschner  
 Av. Italia 6584 / CP 11500 / Montevideo - Uruguay  
 Tel.: +59826053854  
 Fax.: +59824006364  
 E.mail: markelinfo@markel-eng.com  
 www.markel-eng.com



**valores Israel**  
**Torá** hijos MASORTI  
**familia** Comunidad ritual encuentro  
 GAMILUT JASADIM  
**Tradición** **Judaísmo**  
 abuelos educación **inclusión**  
**Cultura** **Costumbres** SIONISMO  
**festividades** **Continuidad**  
 padres hebreo **Raíces**



**bait jadah** nuestro centro **NCI**

Que cada día  
 tenga ese toque de  
 dulzura tan necesario  
 para ser feliz.

## SHANA TOVÁ



**nuez & chocolate**

TIENDA GASTRONÓMICA

Av. Brasil 2830 esq. S. Vázquez  
 2708 9366 / 2708 6539  
 nuezychocolate@gmail.com  
 nuezychocolate.com.uy



# Ajim Rajmonim

AJIM RAJMONIM se fundó en Montevideo en el año 1938. Ya existía en Alemania ayudando a las familias judías en esos difícilísimos años. Si nos ubicamos históricamente, se fundó en Montevideo cuando comenzaba la mayor tragedia para el pueblo judío. La dirección y los socios fueron y son mayoritariamente los socios de la NCI.

Como detalle interesante: Bait Jadash está construido sobre el terreno que una vez fue legado a AJIM RAJMONIM. Si leemos hoy en su carta fundacional los "Fines y propósitos de la Asociación", podemos encontrar dentro de los mismos el apoyo a los pobres israelitas mediante ayuda económica y préstamos de la Caja de Préstamos, la visita a enfermos, reparto de víveres y remedios a los pobres, y un servicio médico por parte de voluntarios.

Hoy, gracias a Dios, las circunstancias son distintas. A los 10 años de la fundación de AJIM se creó el Estado de Israel. Hermanos judíos cumplieron su sueño e hicieron aliá. Otros hicimos de esta tierra generosa, Uruguay, nuestro hogar. Sin embargo, sigue habiendo hermanos judíos castigados por la vida. La misión de AJIM sigue siendo tratar de acercar ayuda, comprensión y apoyo para que puedan llevar una vida digna.

En el año 2002, cuando la crisis económica golpeó fuerte, se fundó TZEDAKA para que velara por todos los judíos necesitados del Ishuv. En ese momento se pidió a todas las instituciones benéficas que siguieran su ayuda a los beneficiarios que apoyaban en aquel momento.

Hoy AJIM atiende a 60 familias judías necesitadas, con integrantes de distintas edades, de distintas realidades y con distintas necesidades. Nuestro trabajo es darles apoyo, seguimiento, y ayuda económica. Nuestra oficina en Bait Jadash es un punto de referencia para nuestros beneficiarios, quienes se acercan a nosotros cuando se les presenta una necesidad o donde compartimos todos los meses una instancia en la cual nos encontramos. Contamos con el apoyo incondicional de la Filial Montevideo de la B'nei B'rith que colabora con la entrega de paquetes de alimentos 2 veces al año (en Pésaj y Rosh Hashaná) y el Consejo Uruguayo de Mujeres Judías con donaciones puntuales de primera necesidad.

Este trabajo es también posible por el aporte mensual de nuestros socios que son mayoritariamente de la NCI. Muchos de los socios son personas mayores y estamos esperanzados en que las nuevas generaciones se acerquen a apoyar esta obra tan necesaria. Estamos abiertos para todos los que quieran acercarse a AJIM RAJMONIM. Pueden comunicarse a los teléfonos de la NCI (al interno 113) los días lunes y jueves de 12:00 a 19:00 hs.

¡Los saludamos con nuestro tradicional SHALOM!



BIENVENIDOS A LA PRIMERA CADENA DE HOTELES DE MONTEVIDEO

**LA MAISON**  
SENIOR APARTMENTS  
LA VIDA QUE MERECE

ÚNICO EDIFICIO DE APARTAMENTOS ASISTIDOS PARA EL ADULTO MAYOR EN URUGUAY

*Estadías permanentes y transitorias.  
Planta de recuperación para actos quirúrgicos.  
Régimen all-inclusive.  
Supervisión médica.  
Enfermería 24 hs.  
Piscina climatizada.*

YA SEA POR NEGOCIOS O PLACER, SOBРАН MOTIVOS PARA VISITAR MONTEVIDEO Y ALOJARSE EN UNO DE NUESTROS 5 HOTELES.

LA MEJOR UBICACIÓN, GASTRONOMÍA Y ATENCIÓN, GARANTIZAN UNA EXPERIENCIA ÚNICA.

SUITES GOLF PARK RAMBLA WAY

Descubre Montevideo. Descubre Regency Hotels. [regency.com.uy](http://regency.com.uy)

26 de marzo 3322 - 2623 32 32  
[www.lamaison.com.uy](http://www.lamaison.com.uy)



## » Cursos de Hebreo

Semana a semana nos reunimos con el propósito de aprender hebreo, de soñar y reír, en el idioma de nuestro pueblo.

Ofrecemos cinco grupos en diferentes niveles, de acuerdo a los conocimientos previos de cada alumno. Enfocamos la alfabetización, lectura, escritura y práctica oral, usando recursos actuales, modernos y variados para que nuestros alumnos avancen de manera sólida y divertida.

Paso a paso vamos descubriendo la lengua de nuestros ancestros.



## » Espacio Adultos

El objetivo principal del Espacio Adulto es desarrollar diferentes actividades que conduzcan a reconstruir los vínculos sociales conjuntamente con el objetivo de mantener y extender lo más posible en el tiempo la autovalidez mental. Orientados por la Psicóloga Adriana Cohn, nuestros mayores se reúnen en Bait Jadash para disfrutar de un taller colectivo, con atención personalizada. El éxito de este proyecto ha llevado a que este año hayamos abierto un nuevo grupo, los días miércoles de 15.00 a 17.30 hs., que se suma al tradicional de los jueves en el mismo horario.



## » Rikudim

La conexión con los *rikudim* nos transporta a nuestra historia milenaria a la vez que nos conecta con nuestros hermanos de Israel y del mundo entero. Es un vínculo que nos atraviesa cultural, social y afectivamente. Nuestras casi 60 "rikuderas", se dividen en 4 grupos y algunas de ellas asisten más de una vez a la semana.

Se realizan actividades variadas, como viajes al interior y exterior del Uruguay, y encuentros sociales para confraternizar y festejar los cumpleaños del mes.

Desde hace ya siete años, todos los grupos se encuentran un día al año en la Harkadá Aviv, un evento de rikudim en el que además participan talleres y leakot de las otras comunidades de Montevideo.



## » Leaká Neshamá

Hace 5 años la Leaká Neshamá se expresa a través de los diferentes estilos de danzas israelíes, compartiendo coreografías, tradiciones y raíces, sin importar la edad ni la experiencia previa.

Este año las coreografías se caracterizan por la mezcla de estilos. El 10 de setiembre presentaron en el Teatro Astral "Elef Mechazrim" un rikud estilo charleston, y ahora se encuentran preparando una versión de "Hava Naguila" tocada en violín. Este año además visitaron el Hogar Israelita, celebrando allí el día del abuelo.



## » Leaká Atzmait

Hace poco más de 6 años se acercó a la NCI un grupo de jóvenes con el único objetivo de tener donde ensayar sus bailes, nació así la Leaká Atzmait. El contacto se dio tan naturalmente como su crecimiento en calidad y en número y con el correr del tiempo, su frescura y virtuosismo los llevó a representar a la NCI en numerosos encuentros y eventos. A lo largo de estos años la leaká ha tenido grandes satisfacciones: se ha presentado en festivales de danza y eventos en Uruguay y en el exterior (Porto Alegre, San Pablo y Buenos Aires), con un variado repertorio de coreografías; ha realizado un espectáculo en pro de la Federación Autismo Uruguay; recibió al renombrado grupo Guilboa de Buenos Aires para un intercambio, y organizó un espectáculo en Paysandú para toda la sociedad sanducera.

Son jóvenes en edad universitaria que crecen semana a semana produciendo sus coreografías y disfrutando de la danza, que además ofrecen a las otras generaciones, por ejemplo cuando se presentan en el Hogar Israelita para compartir con los abuelos momentos muy especiales.



## » Ciclo de Conferencias

Entre los meses de mayo y julio tuvimos la oportunidad de disfrutar de un exitoso ciclo de conferencias a cargo del Lic. Rafael Winter. El año 2017 nos propone una serie de efemérides de la historia judía reciente que no se podían dejar pasar, por lo que fueron abordadas bajo el título "A 120 años del primer Congreso Sionista: ¿es Israel el Estado que Herzl se imaginó?".

Fueron 5 encuentros en los que se habló sobre Jerusalem, su historia y su significado para el pueblo judío y para el mundo, y los 50 años de su reunificación. Se abordó la historia del sionismo, desde su primer congreso en Basilea en 1897 hasta la actualidad. El análisis del llamado "antisionismo" y sus diferencias y similitudes con el antisemitismo. Los problemas centrales para Israel como Estado y su sociedad. Sus vínculos con el judaísmo diaspórico y finalmente el presente y el futuro de Israel y la convulsionada región en la que se encuentra, a la luz de los últimos acontecimientos de la geopolítica internacional.

El tono de las temáticas y el enfoque que el Lic. Winter suele darles, despertó el debate entre los asistentes que para gusto de los participantes, extendió cada charla en el tiempo mucho más allá de lo previsto.



## » Clases de Cocina y Hafrashat Jalá

### Nos preparamos para los lamim Noraim

La llegada de los lamim Noraim despierta en la comunidad una sensación muy especial. La NCI se prepara institucionalmente para recibir a todos sus socios y amigos en esos días, pero también se propone prepararlos para que puedan disfrutarlos en todos sus aspectos.

Uno de esos aspectos es sin duda la comida. No hay fiesta judía en la cual la comida no tenga un lugar protagónico reservado. Es por eso que nuestra Rabanit Paula Dolinsky invitó a la Chef Adriana Kac para que, con su ayuda, decenas de mujeres aprendieran nuevas recetas, las cocinaran y las degustaran en un clima de festejo absoluto. Todo se coronó, junto a varias decenas más de asistentes, en una Hafrashat Jalá inolvidable el pasado 30 de agosto.

Sin duda, son muchas las familias que este año, en la mesa de Rosh HaShaná, estarán disfrutando de las exquisiteces que algún miembro de su familia cocinó por primera vez en la cocina de Bait Jadash.



## » Ciclo de charlas "Mi judaísmo y yo"

Por segundo año consecutivo hemos desarrollado en la Escuela Integral un ciclo de charlas a cargo de nuestro Rab. Dany Dolinsky, para padres y abuelos de la escuela, y abierto también a adultos de la comunidad que quieran asistir.

El ciclo, que este año se tituló "Mi judaísmo y yo", constó de 10 encuentros en los que dialogamos sobre simbología, mitos, el rezo, las mitzvot y el pensamiento judío, para culminar con un análisis de algunas de las historias más polémicas del Tanaj.

Si este año no pudiste ir, estate atento porque en breve habrá otra oportunidad.



## » ¿Hola, Qué Tal?

¿Hace cuánto tiempo no hablás con aquel conocido, que como dicen por ahí, anda perdido o perdió todo lo que había logrado en la vida, o con la mamá de tu amigo que hizo Aliá?

¿Y con el viudo de tu tía querida?

Te sorprendería saber la cantidad de miembros de la comunidad que están solos, muy solos, por distintos motivos.

Algunos precisan recibir un llamado cada tanto, otros que los acompañen al supermercado, a quienes ya no tienen con quien ir al estadio o cómo llegar al servicio de Shabat.

Muchos de ellos comen solos todos los días, todas las comidas, no tienen familia, ni compañía.

¿Acaso podés imaginarte en esa situación? Cuidarnos los unos a los otros, es una Mitzvá que no podemos pasar por alto.

El proyecto ¿Hola, Qué Tal?, liderado por nuestra Rabanit Paula Dolinsky, formó un grupo de voluntarios que desde hace un par de meses y a través de una campaña de concientización, está conectando a miembros de la comunidad en este maravilloso intercambio de dar y recibir afecto, atención, e interés.

Muchos ya se sumaron. Puede ser un día cada tanto, un paseo corto, una cena de Shabat. Cuantos más somos, más crecemos como comunidad, como seres humanos y principalmente como judíos. Por eso te pregunto: ¿Hola, Qué Tal?

Shaná Tová Umetuká; que cada uno de nosotros sea inscripto en el sagrado Libro de la Vida. Amén.



Saluda a la Colectividad Judía y al Estado de Israel

## Shaná Tová 5778

Visitá nuestra nueva web: [www.kosak.com.uy](http://www.kosak.com.uy)

<b>Pocitos</b> Bvar. España 2989 Tel.: 2707 18 71* kosak@kosak.com.uy	<b>Carrasco / C. de la Costa</b> Rostand 1551 Tel.: 2601 6242 carrasco@kosak.com.uy	<b>Ciudad Vieja</b> Alzaibar 1362 Tel.: 2916 9792 ciudadvieja@kosak.com.uy	<b>Punta del Este</b> Gorlero 896 Tel.: 42 448 468 punta@kosak.com.uy	<b>Colonia</b> Gral. Flores 580/906 Cel.: 097 122 310 colonia@kosak.com.uy	<b>Buenos Aires</b> Tel.: 6841 9184 España Cel.: 6555 95093
--	--	---	--	---	--



## » Sucot Urbano

La NCI tiene una larga tradición de vida cultural innovadora y de propuestas audaces. En el seno de una comunidad donde la vida cultural judía es intensa y variada, la NCI ha procurado siempre aportar actividades diferentes y novedosas dentro del marco comunitario.

Con la inauguración de Bait Jadash, donde la NCI funciona desde hace nueve años, nuestro Sucot Urbano, que ya se había comenzado a realizar en el anterior local de Río Branco, encontró el lugar adecuado para desarrollarse y pasar a ser parte de la vida institucional de la NCI. Cercano a la semana en la que transcurre esta festividad central del calendario hebreo, elegimos un domingo en el que pudiesen concentrarse una variedad de actividades no vinculadas con el ámbito religioso, que tiene de por sí su espacio central en la comunidad, como conferencias, conciertos, bailes, murgas, stand up, teatro de improvisación y otras propuestas que año a año se dan lugar en un mismo entorno, para un público ávido de vivencias alternativas.

En la edición de 2016, además de un especial espacio para los niños con inflables gigantes y animación, la actividad de los adultos comenzó con un taller a cargo Silvio Raij, Coach

y Profesor de Mindfulness que se tituló "Hacer una pausa puede cambiarnos la vida". Los hermanos Nicolás y Germán Kronfled compartieron las anécdotas más interesantes de su viaje alrededor de 39 países, y cerramos con el humor del Rab del Whatsapp. La propuesta gastronómica contó con los falafels de Aide Polo, y licuados y dulces de Vita Veggie.

Ahora nos estamos preparando para nuestro Sucot Urbano 9, que este año tendrá la particularidad de que lo haremos el domingo 8 de octubre, en Jol Hamoed de Sucot, con lo cual habrá también actividades propias del Jag dentro de la Sucá, con nuestro Rab. Dany Dolinsky.

A esto se sumará un debate sobre temas de actualidad israelí, magia y diversión para los más pequeños, y por supuesto una variada propuesta gastronómica.

En el cierre, tendremos el humor del Pote Korytnicki.

Reserven la fecha, **domingo 8 de octubre:**  
¡Los esperamos!



## » Nuestras Shinshiniot

Las shinshiniot son jóvenes graduadas de la secundaria israelí que vienen a Uruguay en su año pre-ejército a dedicarse al trabajo voluntario en la comunidad.

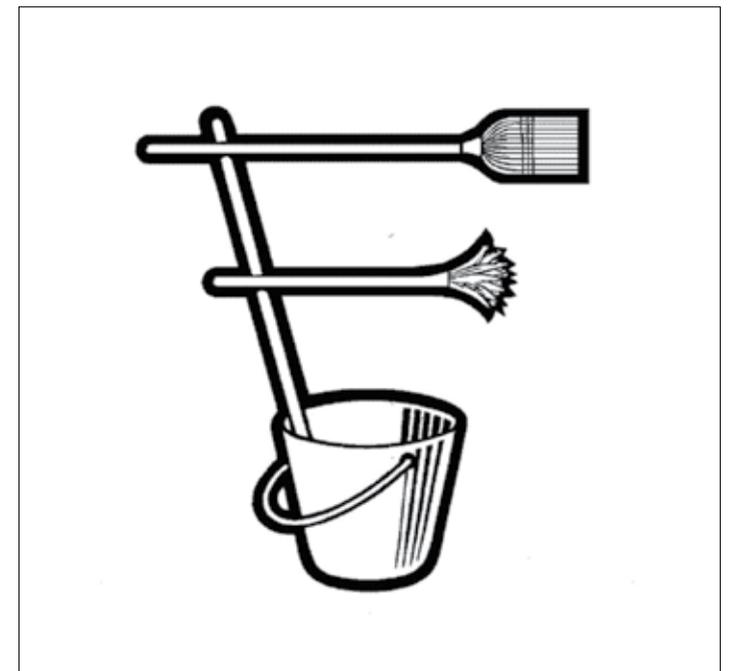
Este es el cuarto año del proyecto. El pasado agosto nos despedimos de Maya y Noga y dimos la bienvenida a Mika y Or.

Además de sus propios espacios como Café Ivrit, en nuestros cursos de hebreo, Escuela de Tradición, eventos culturales, y en la comunidad en general, tienen a cargo la preparación y difusión de contenidos y experiencias educativas, transmitiendo sus vivencias como jóvenes israelíes, desarrollando temas de Educación Judía e Israel.

MATZEIVOT  
LAURO  
Y  
BARTOLIC  
EL VALOR  
DE LA PALABRA  
094383025

LINTAX S.A.  
**LINTAX**  
FERRETERIA  
INDUSTRIAL  
Cerro Largo 1016 - Tel-Fax: 2900 0178  
Montevideo - Uruguay

road hmos.  
26 de marzo 1065  
Pocitos



## Comunicate con nosotros

### SECRETARÍA

secretaria@nci.org.uy

### ATENCIÓN A SOCIOS

laura.wurzel@nci.org.uy

### DIRECCIÓN

direccion@nci.org.uy

### RABINATO

susana.yasky@nci.org.uy  
rabinato@nci.org.uy

### COMISIÓN DIRECTIVA

secretaria@nci.org.uy

### GESTIÓN CULTURAL

cultura@nci.org.uy

### EDUCACIÓN

educacion@nci.org.uy

### PROYECTOS

mezuz@nci.org.uy

### NUESTROS HORARIOS DE ATENCIÓN

Lunes a jueves de 12 a 20hs.  
Viernes de 10 a 16 hs.

### TELÉFONO

2709 0709

### SEGUINOS EN FACEBOOK

/nci.uruguay

## Nuestra Comunidad agradece a:

www.tumeser.com

La Abundancia

Rafael Lejtregger  
(fotos)

Juan Goldfarb SA

Y a todos aquellos que de manera voluntaria y anónima colaboraron para la realización de este Ma Koré. La Comisión Directiva agradece especialmente al staff y a la Asamblea de Representantes NCI que año a año refuerzan su compromiso con nuestra comunidad.

Daniel Cohn  
PRESIDENTE

David Raij  
SECRETARIO GENERAL



## Shabat y Festividades

### Horario encendido de velas

20/09/2017	Rosh HaShaná 5778	18:21	30/03/2018	Pésaj	18:24
21/09/2017	Rosh HaShaná II	19:18	31/03/2018	Pésaj II (Séder Comunitario)	19:18
22/09/2017	Haazinu	18:23	05/04/2018	Pésaj VII	18:16
29/09/2017	Iom Kipur	18:28	06/04/2018	Pésaj VIII	18:14
04/10/2017	Sucot	18:32	13/04/2018	Sheminí	18:05
05/10/2017	Sucot II	19:29	20/04/2018	Tazría - Metzará	17:56
06/10/2017	Shabat Jol Hamoed Sucot	18:33	27/04/2018	Ajarei Mot - Kedoshim	17:48
11/10/2017	Shminí Atzéret	18:39	04/05/2018	Emor	17:41
12/10/2017	Simjat Torá	19:37	11/05/2018	Behar - Bejukotai	17:35
13/10/2017	Bereshit	18:39	18/05/2018	Bemidbar	17:29
20/10/2017	Nóaj	18:45	30/05/2018	Shavuot	18:27
27/10/2017	Lej Lejá	18:52	31/05/2018	Shavuot II	18:26
03/11/2017	Vaierá	18:58	25/05/2018	Nasó	17:25
10/11/2017	Jaiei Sará	19:05	01/06/2018	Behaalotejá	17:23
17/11/2017	Toldot	19:12	08/06/2018	Shelaj Lejá	17:21
24/11/2017	Vaiezé	19:19	15/06/2018	Kóraj	17:21
01/12/2017	Vaishlaj	19:25	22/06/2018	Jukat	17:22
08/12/2017	Vaiéshev	19:31	29/06/2018	Balak	17:25
15/12/2017	Miketz (Shabat Janucá)	19:37	06/07/2018	Pinjás	17:28
22/12/2017	Vaigash	19:40	13/07/2018	Matot - Masei	17:32
29/12/2017	Vaiejí	19:43	20/07/2018	Devarim (Shabat Jazón)	17:36
05/01/2018	Shemot	19:44	27/07/2018	Vaetjanán (Shabat Najamí)	17:41
12/01/2018	Vaerá	19:44	03/08/2018	Ékev	17:46
19/01/2018	Bo	19:41	10/08/2018	Reé	17:51
26/01/2018	Beshalaj (Shabat Shirá)	19:38	17/08/2018	Shoftim	17:57
02/02/2018	Itró	19:33	24/08/2018	Ki Tetzé	18:02
09/02/2018	Mishpatim (Shabat Shekalim)	19:27	31/08/2018	Ki Tavó	18:07
16/02/2018	Terumá	19:19	07/09/2018	Nitzavim	18:12
23/02/2018	Tetzavé (Shabat Zajor)	19:11	09/09/2018	Rosh HaShaná 5779	18:13
02/03/2018	Ki Tisá	19:02	10/09/2018	Rosh HaShaná II	19:10
09/03/2018	Vaiakhel - Pekudei (Shabat Pará)	18:53	14/09/2018	Vaiélej (Shabat Shuvá)	18:17
16/03/2018	Vaikrá (Shabat HaJódesh)	18:43	18/09/2018	Iom Kipur	18:20
23/03/2018	Tzav	18:34			



**Sumate a  
nuestros  
cursos y  
talleres**

**Abrazando nuestro judaísmo**



**Hebreo para chicos**

Para niños desde los 9 años de edad, que no concurren a una escuela de la red judía.

**Curso de hebreo**

Varios niveles, días y horarios.

**Dovreiv Ivrit**

Encuentros para personas que hablan hebreo.

**Escuela de Tradición  
Alex Barmaimón**

Educación judía, plural e inclusiva para niños de 3 a 12 años, que no concurren a una escuela de la red judía.

**Rashi**

Nuestro espacio de preparación para ser Bar/Bat Mitzvah.

**Curso Álef**

Introducción a un judaísmo vivencial. Espacio Adulto Grupo para mayores de 70 años.

**Rikudim**

Clases para todos los niveles.

**Leaká Atzmait**

Grupo de danzas israelíes para jóvenes universitarios.



secretaria@nci.org.uy  
(+598) 2709-0709  
www.nci.org.uy

/nci.uruguay  
Montevideo,  
Uruguay





+ info: ✉ [secretaria@nci.org.uy](mailto:secretaria@nci.org.uy)  [/nci.uruguay](https://www.facebook.com/nci.uruguay)  (+598) 2709 0709  [www.nci.org.uy](http://www.nci.org.uy)